



CLÁUSULA COMPROMISSÓRIA - MEDIAÇÃO E ARBITRAGEM

Sobrevindo qualquer controvérsia ou conflito decorrente deste contrato ou com ele relacionado, também aos seus eventuais aditivos ou adendos, incluindo, mas não se limitando, à sua interpretação, existência, validade, rescisão ou extinção, será por primeiro submetido à Mediação para a solução do caso. Não sendo possível a solução do caso por este método, será submetido à Arbitragem para a solução definitiva, sendo que, para ambos os métodos, as Partes elegem a Câmara de Mediação e Arbitragem da Cannabis e Saúde Latino-Americana – CAMACAN LATAM, inscrita no CNPJ sob nº. 40.176.055/0001-71, com sede na cidade do Rio de Janeiro, RJ, para administração da Mediação, conforme seu Regulamento de Mediação e seu Código de Ética, que ora são adotados pelas Partes.

§1º. As Partes estabelecem que a Mediação será conduzida por um Mediador que será escolhido na forma estabelecida de acordo com os Artigos 7 ao 10 do Regulamento de Mediação CAMACAN LATAM.

§2º. As Partes estabelecem que a Arbitragem será conduzida por um Árbitro que será escolhido na forma estabelecida de acordo com os Artigos 7 ao 10 do Regulamento Arbitral CAMACAN LATAM.

§3º. As Partes, o(s) Árbitro(s) e a CAMACAN LATAM se obrigam a manter o sigilo e a confidencialidade do Procedimento de Mediação e do Procedimento Arbitral, tal como previsto nos respectivos Regulamentos.

§4º. A sede e local, tanto da Mediação quanto da Arbitragem, será na cidade do Rio de Janeiro, RJ, Brasil, podendo, também, os procedimentos serem realizados de maneira remota.

§5º. As Partes estabelecem Honorários Advocatícios Sucumbenciais na Arbitragem, a serem firmados em Sentença Arbitral, no importe de XX% (... por cento) sob o valor econômico do caso.



MEDIATION AND ARBITRATION COMMITMENT CLAUSE

In the event of any controversy or conflict arising from this contract or related to it, also to its possible additives or addenda, including, but not limited to, its interpretation, existence, validity, termination or extinction, it will first be submitted to Mediation for the solution of the case. If it is not possible to resolve the case by this method, it will be submitted to Arbitration for the definitive solution, and for both methods, the Parties elect the Câmara de Mediação e Arbitragem da Cannabis e Saúde Latino-Americana (CAMACAN LATAM), registered in the CNPJ under n°. 40.176.055 / 0001-71, headquartered in the city of Rio de Janeiro, RJ, for the administration of Mediation, according to its Mediation Regulation and Code of Ethics, which are now adopted by the Parties.

§1º The Parties establish that the Mediation will be conducted by a Mediator who will be chosen in the manner established in accordance with Articles 7 to 10 of the CAMACAN LATAM Mediation Regulation.

§2º The Parties establish that the Arbitration will be conducted by an Arbitrator who will be chosen in the manner established in accordance with Articles 7 to 10 of the CAMACAN LATAM Arbitration Rules.

§3º The Parties, the Arbitrator (s) and CAMACAN LATAM undertake to maintain the secrecy and confidentiality of the Mediation Procedure and the Arbitral Procedure, as provided for in the respective Regulations.

§4º The headquarters and location, both for Mediation and Arbitration, will be in the city of Rio de Janeiro, RJ, Brazil, and the procedures may also be carried out remotely.

§5° The Parties establish Succumbent Attorney Fees in Arbitration, to be signed in an Arbitral Award, in the amount of ____% (percent) under the economic value of the case.



CLÁUSULA DE COMPROMISO DE MEDIACIÓN Y ARBITRAJE

En caso de cualquier controversia o conflicto que surja de este contrato o relacionado con el mismo, también de sus posibles aditivos o adiciones, incluyendo, pero no limitado a, su interpretación, existencia, vigencia, terminación o extinción, primero se someterá a Mediación. para la solución del caso. Si no es posible resolver el caso por este método, será sometido a Arbitraje para la solución definitiva, y para ambos métodos, las Partes eligen la Câmara de Mediação e Arbitragem da Cannabis e Saúde Latino-Americana (CAMACAN LATAM), inscrita en el CNPJ con el nº. 40.176.055 / 0001-71, con sede en la ciudad de Rio de Janeiro, RJ, para la administración de la Mediación, de acuerdo con su Reglamento de Mediación y Código de Ética, que ahora son adoptados por las Partes.

§1º Las Partes establecen que la Mediación será conducida por un Mediador quien será elegido en la forma establecida de acuerdo con los Artículos 7 al 10 del Reglamento de Mediación de CAMACAN LATAM.

§2º Las Partes establecen que el Arbitraje será conducido por un Árbitro quien será elegido en la forma establecida de acuerdo con los Artículos 7 al 10 del Reglamento de Arbitraje de CAMACAN LATAM.

§3º Las Partes, el (los) Árbitro (s) y CAMACAN LATAM se comprometen a mantener el secreto y la confidencialidad del Procedimiento de Mediación y del Procedimiento Arbitral, según lo dispuesto en el Reglamento respectivo.

§4º La sede y ubicación, tanto de Mediación como de Arbitraje, será en la ciudad de Rio de Janeiro, RJ, Brasil, y los trámites también podrán realizarse de forma remota.

§5° Las Partes establecen Honorarios de Abogado Sucumbiente en Arbitraje, a ser suscrito en Laudo Arbitral, en la cantidad de ____% (por ciento) por debajo del valor económico del caso.